

-(으)ㄴ/는 듯이

~するかのよう

日本語の「かのよう」と同じです。実際とは違う様子を比喩的に述べます。

■ つけ方

品詞	形	例
動詞（現在）	-는 듯이	알다 → 아는 듯이
動詞（過去）	-(으)ㄴ 듯이	본 듯이
形容詞	-(으)ㄴ 듯이	좋다 → 좋은 듯이
縮約	-듯이 / -듯	아는 듯
~のようだ	-(으)ㄴ/는 듯하다	推量の形
分かち書き	듯 は依存名詞	아는 듯이

■ -(으)ㄴ/는 척하다 とどう違うか

様子を比喩的に述べます。모든 것을 아는 듯이 말했어요（すべてを知っているかのよう

척하다 との違いは意図です。아는 척하다 は本人が意図的に装う、아는 듯이 は見た側の印象。日本語の「ふりをする」と「かのよう」の差と同じです。

-듯하다 は推量になります。아는 듯해요（知っているようです）。이

ことがつかどうかで、様子の描写と推量に分かれます。ことわざ的な表現にもよく使われます。물 쓰듯 쓰다（湯水のように使う）。

■ 例文

- 1 모든 것을 아는 듯이 이야기했어요.
すべてを知っているかのよう
- 2 처음 보는 듯이 쳐다봤다.
初めて見るかのよう
- 3 아무 일도 없었던 듯이 행동했습니다.
何もなかったかのよう
- 4 돈을 물 쓰듯 쓰네요.
お金を湯水のように使
- 5 기다렸다는 듯이 대답이 돌아왔다.
待っていたかのよう
- 6 숨이 넘어갈 듯이 웃었어요.
息が絶えるかのよう

■ 紛らわしいもの

-(으)ㄴ/는 척하다
本人が意図的に装います。듯이 は見た側の印象です。
아는 척해요. (ふり) / 아는 듯이 (かのよう)

-(으)ㄴ/는 듯하다
推量を表します。이 の有無で働きが変わります。
아는 듯해요. (ようだ) / 아는 듯이 (かのよう)

처럼 / 같이
名詞につく類似の助詞です。듯이 は動詞につきます。
아이처럼 (名詞) / 아는 듯이 (動詞)

■ まちがえやすい点

- ✕ 좋은 듯이
○ 좋은 듯이
形容詞は -(으)ㄴ 듯이 です。
- ✕ 아는 듯이
○ 아는 듯이
듯 は依存名詞なので分かち書きします。
- ✕ 아는 듯이 해요. — 「ふりをする」の意味で
○ 아는 척해요.
意図的に装うなら 척하다 です。